

THE UNIVERSITY OF MELBOURNE ARCHIVES

NAME OF COLLECTION: **Matthew Lennard**

ACCESSION NO: 104/13

CATEGORY: Culture and the Arts, Individuals
ACTIVITY: Composers

DATE RANGE: 1902-1972

SIZE OF COLLECTION: 12 archive boxes (2.4 metres)

DATE OF TRANSFER: 1995

ACCESS CONDITIONS: Open

**HISTORICAL
NOTE:**

Matthew Lennard was born in 1882 in Sydney Australia, the son of an export merchant. He worked in his father's business in Brussels until returning to study law at Melbourne University in 1903. Ill health and incipient deafness prompted his abandonment of his studies and return to Europe, where he travelled widely and began composing short works and songs. From 1910-1912 he studied music at the Dresden Conservatory in Germany, where piano was his main subject. In London 1914 he married Elsa Redenbacher, a German. Whilst on honeymoon in Brussels, Germany invaded and they were taken prisoner to spend the war in civil internment near Frankfurt. Their only son, George, was born there in 1916. Despite being required to work on the land, Lennard composed a great deal of large scale works during this period.

On release the family settled in London and Oxford. Lennard continued to compose and, during this period, adopted the pen-name of Alroy Fleming. He took the family back to Germany in 1926, where he was able to have some of his compositions performed and published. The publisher G. Venturini in Italy engraved and printed a large edition of Lennard's works but went bankrupt before the planned publication could take place.

In 1937 Lennard and his wife moved to Azzate-Varese, northern Italy, but increasing deafness affected his compositional output. Ill health rendered him unable to leave Italy in 1940 and the couple was again interned for the period of the war, on the Adriatic coast and Abruzzi mountains. When the Allies advanced he was removed to the concentration camp of Fossoli dei Carpi during which time he became completely deaf. He lived out his last years of life in his old home in northern Italy, where he died in 1961.

Lennard's music is in a traditional, somewhat simplistic, and accessible style. He was influenced by Beethoven, Chopin and Bach and very much out of sympathy with contemporary trends in music, such as atonality. He wrote widely on philosophy and was a lover of classics in literature and arts, especially devoting great study to the works of Goethe. He completed many translations Goethe's poetry, in addition to other Italian and German poets which were submitted for publication, without success, throughout his life.

DESCRIPTION:

Correspondence; translations, poetry and autobiographical fragments; music manuscripts; account books; address books, pocket diaries, notebooks, scrapbooks; official documents; photographs.

LISTED BY:

Niki Ebacioni

DATE:

9 July 2004

Box No	Series No	Description	Dates
		Correspondence	
1	1/1	Letters to George Lennard [<i>Note</i> Personal and business-related letters from Matthew and Elsa Lennard, resident in northern Italy, to their son, George Lennard in the UK. Correspondence was frequent, often on a weekly basis. Occasional letters from Elsa Lennard written in German. Correspondence during World War II less frequent, with letters from Matthew Lennard written from concentration camps in northern and southern Italy.]	1936
1	1/2	Letters to George Lennard	1937
1	1/3	Letters to George Lennard	1937
1	1/4	Letters to George Lennard	1938
1	1/5	Letters to George Lennard	1939
1	1/6	Letters to George Lennard	1940-1941
1	1/7	Letters to George Lennard	1942-1944
1	1/8	Letters to George Lennard	1945
1	1/9	Letters to George Lennard	1946
1	1/10	Letters to George Lennard	1947
1	1/11	Letters to George Lennard	1948
1	1/12	Letters to George Lennard	1949
1	1/13	Letters to George Lennard	1949
1	1/14	Letters to George Lennard	1950
1	1/15	Letters to George Lennard	1951
2	1/16	Letters to George Lennard	1951
2	1/17	Letters to George Lennard	1952
2	1/18	Letters to George Lennard	1953
2	1/19	Letters to George Lennard	1954
2	1/20	Letters to George Lennard	1954
2	1/21	Letters to George Lennard	1955
2	1/22	Letters to George Lennard	1955
2	1/23	Letters to George Lennard	1956
2	1/24	Letters to George Lennard	1956
2	1/25	Letters to George Lennard	1957
2	1/26	Letters to George Lennard	1957
2	1/27	Letters to George Lennard	1958
2	1/28	Letters to Matthew & George Lennard [<i>Note</i> Personal letters from Elsa Lennard to Matthew and, occasionally, George Lennard]	1950s
2	1/29	Letters to Elsa Lennard [<i>Note</i> Personal letters from Mathew	Various dates

Box No	Series No	Description	Dates
		Lennard to Elsa Lennard]	
2	1/30	Letters and documents from Matthew & George Lennard [<i>Note</i> Letters and document concerning business, real estate and publishing details]	Various dates
2	1/31	Small embroidered folder (“JL”) containing correspondence. [<i>Note</i> Correspondence mainly in French, to addresses in Brussels. Items addressed to Monsieur Lennard (possibly Matthew’s father, Julius).]	1902-1907
3	2	Translations, poetry and autobiographical fragments Translations [<i>Note</i> Matthew Lennard completed all translations included in this collection]	
3	2/1	Libretto for opera “Svante Sture’s Werbung” [<i>Note</i> Libretto by Otto Falb.d. early 1920s. Bound typescript. Note inside front cover acknowledging the sole right for setting of this text to music obtained by M.Lennard.]	Undated
3	2/2	English translation of libretto [By M. Lennard of Otto Falb’s text for his opera “Svante Sture’s Betrothal” Typed, with editorial corrections	Undated
3	2/3	“Goethe’s Poetical Works; Herman & Dorothea. English Version by M. Lennard. Vol. 1” [Bound typescript. Translation from German]	1958?
3	2/4	English translations of sonnets and other poems by Michaelangelo and Moerike [3 Unbound typescripts. Michaelangelo: Vol I; Vol. II; Vol III; Moerike: Sonnets]	1956-1960
3	2/5	English translation of Goethe’s “Torquato Tasso”	Undated

Box No	Series No	Description	Dates
		[3 unbound typescripts; Act I; Act II; Act III, IV & V.]	
3	2/6	English Translations of Goethe's 'Mystics Poems' [Includes 'Prometheus', 'Pandora and Epimethsus', 'Pandora' & 'The Awakening of Epimenides'. 4 unbound typescripts]	Undated
3	2/7	Translations into English of Goethe's "Iphigenia in Tauris" [2 unbound typescripts. Volume 1 – Acts I to III; Volume 2 – Acts IV & V]	Undated
3	2/8	English Translation of Goethe's "Faust Part 1" [Unbound typescripts (numerous). Includes Acts I to V]	Undated
3	2/9	2 bound typescripts [A selection of Goethe's poems in English translations by M. Lennard. Volume 1 & 2]	Undated
3	2/10	Translation of Schiller's; 'Mary Stuart' – Historical Drama in Five Acts [2 Unbound typescripts. "Translated for the British and American stage". Vol 1 – Acts I & II; Vol 2 – Acts III, IV & V]	1955
3	2/11	Bound typescript ["Kalidasa's 'Sakuntala, The Lost Ring', An Indian Drama rendered into English Blank Verse by M.Lennard"]	1957
3	2/12	Draft essays, translations, fragments [Note Incl. lists of mss submitted to UK publishers and subsequent rejection letters from same.]	Various dates
3	2/13	Unbound typescripts [English translation of Italian poetry by M. Lennard]	Undated
4	2/14-15	Unbound typescripts [Translations of Goethe and Italian poetry and texts for musical compositions by M.Lennard.]	Undated

Box No	Series No	Description	Dates
4		Poetry & autobiographical fragments	
4	2/16	Assorted manuscripts and documents [Correspondence from E. Lennard to M. Lennard; essay drafts; sketches; letters to publishers. Some documents in German.]	Various dates
4	2/17	Manuscripts and typescripts [Collection of papers. Mainly autobiographical essays.]	Various dates
4	2/18-19	Collection of preliminary autobiographical sketches [Unbound typescript. Most typed, a few handwritten. Includes photographs and postcards. Some notes written in French.]	1950s
4	2/20	Bound typescript. [“A Septuagenarian’s Sketchbook: Impressions and opinions on Music, Literature, the Fine Arts, Ethics and Psychology. Part 1- A World of Melody” by M.Lennard.].	Undated
4	2/21	Bound typescript [“A Septuagenarian’s Sketch Book: Impressions, opinions on Philosophy, Literature and the Fine Arts” by M. Lennard Part 2, Volume 2. Separate work from other similarly listed item].	1944
4	2/22	Unbound typescript [Catalogue of M. Lennard’s musical compositions]	Undated
5	2/23	Unbound typescripts and manuscripts Miscellaneous essays and translations on German, Italian and French topics]	Various dates
5	2/24	Bound typescript [“On Poets and Poetry : a Septuagenarians’ Sketchbook ; Impressions and opinions on Philosophy, Literature and the Fine Arts” by M. Lennard]	Undated
5	2/25	Assorted manuscripts, correspondence typescripts and newspaper clippings,	1919-1958

Box No	Series No	Description	Dates
		partly autobiographical. [Includes list of Venturini publications by Alroy Fleming and a concert programme of a performance of M. Lennard's compositions, at Australia House, London 7 October 1919.]	
5	2/26	Assorted manuscripts and typescripts [Mostly extracts from essays on literary subjects]	Undated
5	2/27	Assorted Manuscripts and typescripts [Essays, newspaper clippings and letters written in German]	Various dates
5	2/28	Correspondence, essays etc. [Autobiographical. Some in French and German]	Various dates
5	2/29	Bound typescript ["Idylls of a world at peace" by Matthew Lennard Includes photograph of Lennard and introductory note: "The Peace of the World"]	1955
5	2/30	Concert programmes and miscellanea [Featuring concerts involving M Lennard as performer or composer Also letterhead and programmes of the works of Alroy Fleming –pseudonym of M.Lennard. Some newspaper clippings in German]	Various dates
2	2/31-32	Miscellaneous essays and translations [Manuscripts and typescripts]	Various dates
6	3	Music Manuscripts and Scores [<i>Note</i> All works were composed by Matthew Lennard, including those with the pseudonyms 'Alroy Fleming' and 'Andrew Copperfield'. Lennard composed symphonies, orchestral works, concertos for piano and cello, sonatas for piano, Requiems, an opera, oratorios, a dramatic episode and many instrumental pieces and songs. This collection includes both published and unpublished works.]	

Box No	Series No	Description	Dates
6	3/1	Sonatas for piano [19 Bound Manuscripts Nos. 3; 4; 5 (x2); 6; 7; 8; 9; 10 (x2) ; 11; 12(x2); 14(x2); 15(x2); 16; 17(x2); 18; 19(x2); 20(x2); 21. Copied in ink. Unpublished works. No. 18 includes insertion of sheets entitled 'Variations of 1954' <i>Note</i> Where two copies of the work have been included one is a preliminary draft and the other a further or final copy.]	Various dates From mid 1940s-late 1950s
6	3/2	5 Concertos for piano & orchestra [5 bound manuscripts. Concerto No. 5 "A Christmas Concerto" for piano, orchestra, chorus and soprano solo]	1932-1960
6	3/3	Concerto No 1 for cello [Unbound manuscripts. Collection of instrumental and piano parts. Includes one page of compositional sketches]	Undated
6	3/4	Concerto No 1 arranged for piano solo [Bound manuscript]	Undated
6	3/5	Concerto No 5 for pianoforte, orchestra, chorus and soprano solo; 'A Christmas Concerto' [Bound manuscript. Orchestral score]	Undated
6	3/6	"Svante Sture's Betrothal"; Opera in three acts by M Lennard. "Vol II (Acts II & III) [Bound Manuscript. Orchestral score.]	Undated
6	3/7	"Svante Sture's Betrothal" [Bound manuscript. Vocal score]	Undated
7	3/8	Symphony No. 1 in E flat major Op.107. [Bound manuscript. Orchestral score.]	Undated
7	3/9	Symphony in E flat major Op. 209. [Bound manuscript. Orchestral score.]	Undated
7	3/10	Symphony No 3 in C minor [Bound manuscript. Orchestra score]	Undated
7	3/11	Symphony No. 4 Op. 212	Undated

Box No	Series No	Description	Dates
		[Bound manuscript. Orchestral score.]	
7	3/12	Symphony No 5 [Unbound manuscripts. Orchestra score. Includes handwritten notes about composition]	1930s
7	3/13	Symphony No. 6. [Unbound manuscript. Orchestral score.]	Undated
7	3/14	Symphony No. 7 Op. 215. [Bound manuscript. Orchestral score]	Undated
7	3/15	'Svante Sture's Betrothal' Vol I Act I [Opera in three acts by M. Lennard. Bound manuscript. Professionally hand copied]	Undated
7	3/16	"Romeo and Juliet" [2 Bound manuscripts. Vocal duet with orchestral reduction. Act II Scene 2; Act III, Scene 5]	Undated
7	3/17	Choral score with piano accompaniment [Bound manuscript. "Die Burgschaft Op. 106". Dramatic Episode based on Schiller's Burgschaft - for men's chorus and soloists, with piano or organ accompaniment.]	1929
7	3/18	"Heroic March Fantasy" Op. 50. [Bound manuscript Orchestral score]	Undated
7	3/19	"Karitas Oratorium" (Charity Oratorio) Op. 147 [Bound manuscript. Vocal parts with piano accompaniment]	Undated
7	3/20	"Weihnachts-Oratorium: Nach des Evangelien" (Christmas Oratorio) [Bound manuscript. Vocal score with piano accompaniment]	Undated
7	3/21	Christmas Oratorio [Series of unbound manuscripts. Vocal score with piano accompaniment]	Undated
8	3/22	Requiem [Bound manuscript. Chorus & Organ	Undated

Box No	Series No	Description	Dates
		score 'Orgelauszug']	
8	3/23	Requiem. Bound manuscript. Conductor's full score Includes two typed pages of the text, in Italian]	Undated
8	3/24	'The Story of the Life Eternal; Requiem I arranged for piano solo.' [Bound manuscript]	Undated
8	3/25	Second Requiem Op. 57 [Bound manuscript. Choral score with piano accompaniment. For mixed chorus, children's chorus and piano accompaniment]	Undated
8	3/26	Requiem II [Bound manuscript. Vocal score with piano accompaniment]	Undated
8	3/27	Requiem II [Unbound manuscripts. Full orchestral score. Includes loose pages of notes and compositional sketches.]	Undated
8	3/28	"Xmas Oratorio" [Unbound manuscript. Includes typescript of the text]	1926
8	3/29	Five suites for piano solo [Bound manuscripts]	Undated
8	3/30	7 musical illustrations for piano on a romance by A. Manzoni [Bound manuscript. 'I Promessi Sposi', published by Venturini.	1929
8	3/31	Works for piano and violin [Large number of Bound manuscripts. Commercially published by Venturini Editions, Florence in the 1930s Incomplete collection]	1930s
9	3/32	Collection of vocal pieces with texts from Goethe's 'Faust' [Unbound manuscripts. German text]	Various dates
9	3/33	Collection of vocal pieces with texts from	Various dates

Box No	Series No	Description	Dates
		Goethe's 'Faust' [Unbound manuscripts. Texts in English translation]	
9	3/34	Collection of unpublished songs to various texts [Bound and unbound manuscripts. Vocal & piano scores]	Various dates
9	3/35	Early published songs (Lieder) [Bound manuscripts. Set to texts by Rudolf Rittner and Lennard's friend Herbert de Reuter Published by Adolf Stoppler and Heinrich Wolff]	Pre 1914
9	3/36	Unpublished song settings of German/Italian/English/Goethe texts [Bound manuscripts]	Undated
9	3/37	Songs to texts by Byron, Shelley, Tennyson and Longfellow [24 Bound and unbound manuscripts. Includes both published and unpublished works]	
9	3/38	"English Songs" [4 manuscripts. Preliminary sketches of Keats - Ode to Autumn; Donne - The Sun Rising; Yeats - When You Are Old; Shelley - Ode To The West Wind]	Undated
9	3/39	4 Pieces for Solo Violin and Piano [4 manuscripts. Includes separate parts for violin and piano accompaniment. Legende sur Prelude en E b mineur de JS Bach; Plenilunio, Serenata Fiorentina; Caprice, sur Prelude en E b majeur; Romance sur le Prelude en F mineur]	Undated
9	3/40	"Schiller's Lay of the Bell" ('Lied von der Glock') "A Cantata for soli, Chorus and Orchestra." [Pianoforte score. Bound manuscript. English version and music by M. Lennard]	Early work Revised 1952 & 1955
8	3/41	"Song of the Bell" [9 Bound manuscripts. Orchestral score]	

Box No	Series No	Description	Dates
	4	Account Books	
10	4/1	Account Book – M.Lennard [Details of household expenses, payments and bank accounts.]	1922-1961
10	4/2	Accounts and share book [Note Originally used by Julius Lennard. From 1937 used by M. Lennard]	1908-1919 1937-1960
	5	Address books/pocket diaries/notebooks/scrapbooks	
10	5/1	15 diaries [Note Some entries also by Elsa Lennard. Noting day-to-day movements, appointments and activities. Details of cash accounts in rear of later diaries.]	1935; 1938-40;1949-60
10	5/2	2 diaries [Note Owned & used by Elsa Lennard Some entries also by Matthew Lennard. Occasional entries in German and Italian Noting day-to-day movements, appointments and activities.]	1936-37
10	5/3	Address books [Used by Matthew Lennard]	1956; 1957
10	5/4	Notebook: “Periods of Composition” [Note Originally owned by Julius Lennard (father of Matthew) Records details of purchase of Mignon-Welte piano player and rolls, as well as gramophone records in 1910-12. Later used by Matthew Lennard for various compositional notes and thematic sketches.]	1910-1957
10	5/5	Notebook: “Autobiography Vol. II” [Note Handwritten notes on life of Matthew Lennard. Largely in handwriting of Elsa Lennard.]	1942
10	5/6	Notebook: “Illustrations, quotations for Autobiography” [Newspaper clippings, handwritten notes and illustrations from newspapers and books.]	1941-1942

Box No	Series No	Description	Dates
10	5/7	Notebook: "My young friends of Catignano" [Includes poetry and photographs]	1944
10	5/8	Notebook: "The Narrative/Autobiography" [Handwritten notes by Matthew and Elsa Lennard. Includes newspaper clippings]	1941
11	5/9	Notebook: "Autobiography" [Handwritten notes by Matthew and Elsa Lennard. Editorial corrections added in the mid 1950s.]	1940
11	5/10	"The Poetical Works of Monrad Hoyer" [Published work]	1964?
11	5/11	Notebook ["Accounts Expenditure". Personal scrapbook and diary owned by Elsa Lennard. Records day-to-day movements, menus and activities.]	1915-1918
11	5/12	2 bound notebooks – Elsa Lennard [Meditations, reminiscences and reflections written by E. Lennard during internment on the east coast of central Italy]	Undated
11	5/13	Notebook ["Opus Numbers; Opus 1-215" List of M.Lennard's musical compositions, notes and thematic sketches]	Late 1920s-1960
11	5/14	Scrapbook [Containing newspaper clippings, postcards, photographs and prints.]	Undated
11	5/15	Scrapbook [Contains typescripts on the topic of "Aphorisms"]	1955
11	5/16	Scrapbook [Contains first draft typescripts of "The Romance of Economics; a modern utopia and sequel to "The Peace of the World"]	1955
11	5/17	Scrapbook [Containing postcards and photos of	Undated

Box No	Series No	Description	Dates
		M.Lennard in his 70s.]	
12	5/18	Scrapbook [Containing postcards, newspaper clippings and a concert programme. In German and English.]	
11	6 6/1	Official Documents Document and correspondence [Sent to British Consulates in Milan, Genoa and Rome, and Australia House, London; documentation relating residence in Italy; personal correspondence; commercial papers; M. Lennard will and testament	1910-1960
11	6/2	Personal testimonies and transcripts [Incl. matriculation and University of Melbourne and Dresdener Musik-Schule transcripts; reference from employers in Brussels, Dresden and Italy	1903-1925
11	6/3	Passport and citizenship information; travel visas; vaccination certificates; M & E Lennard marriage certificate and invoice; carte d'identitie E. Lennard; baptism certificate M. Lennard	Various dates
11	6/4	Passport – E. Lennard [British passport. Issued in Lausanne, Switzerland.]	1920
11	6/5	Passport – E. Lennard British passport]	1926
11	6/6	Passport – E.Lennard [British passport. Issued in Milan]	1946
11	6/7	Passport – M. Lennard [British passport. Issued in Milan]	1947
11	7 7/1	Photographs Photographs [24 black and white photographs mainly of M.Lennard, some of Elsa Lennard and Johnny Ricci.]	1959-1961

E N D